

# VivaStyle® 30%

## Instructions for Use

## Gebrauchsinformation

## Mode d'emploi

## Istruzioni d'uso

## Instrucciones de uso

## Instruções de Uso

- Tooth whitening gel
- Gel zur Zahnaufhellung
- Gel de blanchiment dentaire
- Gel dentale sbiancante
- Gel para el blanqueamiento dental
- Gel para clareamento dental
- Tandblekningsgel
- Gel til blegning af misfarvede tænder
- Hampaiden valkaisugeeli
- Gel til bleking av tenner
- Gel voor het witter maken van tanden en kiezen
- Ζελέ λεύκανσης δοντιών

For dental use only.

Made in USA

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Distributed by:

Ivoclar Vivadent Inc., 175 Pineview Drive, Amherst,  
NY 14228, USA

CE 0123

579743/0907

## Bruksanvisning

## Brugsanvisning

## Käyttöohjeet

## Bruksanvisning

## Productinformatie

## Οδηγίες Χρήσεως

ivoclar  
vivadent®  
clinical

English

## Instructions for Use

### Description

VivaStyle tooth whitening gel is used for the lightening of teeth. The gel is applied by means of a custom-fitted tray. The treatment is carried out by the dental professional in the dental office.

### Composition

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, peppermint oil.

### Indication

- Whitening of discoloured vital teeth
- Whitening of discoloured non-vital teeth

Individual teeth or several teeth in a row can be whitened.

The whitening treatment in the dental office can be combined with a follow-up at-home treatment by the patient. A lower concentration of VivaStyle gel is used for applications at home.

Discoloration can be caused by:

- medications, such as tetracycline and minocycline
- fluorosis
- food-related stains
- age-dependent changes

### Contraindication

VivaStyle gel should not be used by:

- pregnant or lactating women
- children
- patients who are heavy smokers
- patients who consume large quantities of alcoholic beverages
- patients who are known to be allergic to any of the material's ingredients

- patients with teeth which are cervically exposed
- patients who have untreated primary or secondary caries
- patients who have restorations with marginal gaps

### Side effects

Temporary irritation of the mucous membrane or sensitivity of the teeth may occur. These side effects usually subside within a short time after the treatment is finished or discontinued.

### Application procedure

The dental professional examines the patient's medical and dental history, determines the indication, prescribes the length of the treatment, applies the whitening gel and monitors the whitening process.

### Step-by-step instructions

#### Pretreatment

Prior to the application of VivaStyle tooth whitening gel, the patient's medical and dental history should be carefully examined and professional tooth cleaning carried out.

#### Tray fabrication

A properly fabricated tray will improve the effectiveness of the whitening process. Snugly fitting trays will improve patient comfort and reduce the chance of irritating the mucous membrane. It is advisable to use VivaStyle tray material only.

1. Take impression, fabricate a stone model and trim it for optimal lingual adaptation.
2. Heat tray material on a vacuum former until it sags 1 to 2 cm (0.4 to 0.8 inch), adapt to model and place under vacuum for 30 seconds.

3. After cooling, remove tray from stone model and remove excess material.
4. Carefully scallop the tray about 0.5 mm short of the gingival margins, using either fine scissors or a blade.
5. Place tray back on the stone model to assess accuracy of fit. Final shaping and defining of periphery may be accomplished with a coarse acrylic polisher.

### Application

1. Check for an accurate fit of tray.
2. Remove the cap from the resealable application tip of the syringe by twisting it off. Place a small amount of gel toward the facial side of each tooth space in the whitening tray. Use the calibration markings on the syringe as a guide when extruding the material; a syringe usually contains enough gel to fill approx. three upper and lower trays.  
**Note:** Do not apply too much gel into the trays. Overfilling does not result in faster or better results, and may cause sensitivity. Reseal syringes that still contain whitening gel by placing the cap back on the application tip.
3. Place the tray with gel over the patient's teeth.  
**Note:** Do not squeeze the tray when inserting it.
4. Remove excess gel by means of a cotton roll or tissue – prevent the patient from swallowing the material!
5. Determine how long the patient should wear the tray. Twenty to thirty minutes are usually sufficient. Depending on the individual requirements of the patient, the whitening procedure may be repeated.  
**Note:** The patient must not eat, drink or smoke while wearing the tray.
6. Remove the tray after the whitening process has been completed.

7. Remove any remaining gel and rinse thoroughly.
8. Clean the tray with a toothbrush under running water.
9. Repeat step 2 to 8 for further applications.

### Tip

Tooth whitening with VivaStyle 30% can be used as initial whitening treatment. The whitening procedure can be continued by the patient at home using a lower concentration of VivaStyle whitening gel.

### Notes

- The Patients should be reminded of the following points in particular:
  - Avoid, or at least try to minimize, the consumption of coffee, tea, red wine, colas and smoking to prevent the chance of discoloration occurring in the teeth.
  - Avoid the consumption of citrus fruits and fruit juices on the day of the treatment, as they can promote sensitivity.
- Overfilling the tray with tooth whitening gel does not result in faster or better results, and may cause sensitivity.
- VivaStyle tooth whitening gel should be applied before the placement of new tooth-coloured restorations, as the tooth whitening gel does not whiten any existing dental restorations. The treatment with VivaStyle should be completed at least two weeks before the placement of a new restoration. Existing restorations may not match the lighter shade of the teeth after the treatment and may need to be replaced.

### Warning

VivaStyle gel contains carbamide peroxide and is an irritant. Avoid contact of the gel with the skin, mucosal tissues and eyes. If contact with the eyes occurs, wash the areas affected with copious amounts of water and seek medical advice.

### Storage

- Store material at 2–8°C (36–46°F).
- Protect VivaStyle gel from heat and sunlight.
- Do not freeze VivaStyle syringes.
- See date of expiration for shelf life.

**Keep out of the reach of children!  
For dental use only!**

**Date information prepared:**  
09/2007

**Ivoclar Vivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# VivaStyle® 30%

Deutsch

## Gebrauchsinformation

### Beschreibung:

Bei VivaStyle handelt es sich um ein Gel, das zum Aufhellen der Zähne dient. Es wird mittels einer individuell hergestellten Schiene appliziert. Die Behandlung erfolgt professionell in der Praxis.

### Zusammensetzung:

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, Pfefferminzöl.

### Indikation:

- Aufhellen verfärbter vitaler Zähne
- Aufhellen verfärbter devitaler Zähne

Es können sowohl einzelne Zähne als auch die ganze Zahnreihe aufgehellt werden. Die Aufhellung in der Praxis kann mit einer Folgebehandlung zuhause mittels niedrigkonzentriertem VivaStyle Gel gekoppelt werden.

Die Verfärbungen können verursacht sein durch:

- Medikamenteneinnahme, z.B. Tetracyclin, Minocyclin
- Fluorose
- ernährungsbedingte Ablagerungen
- altersbedingte Veränderungen

### Gegenanzeige:

VivaStyle Gel darf nicht angewendet werden:

- während der Schwangerschaft und der Stillperiode
- bei Kindern

- bei starken Rauchern
- bei starkem Alkoholkonsum
- bei bekannter Allergie auf einen der Inhaltsstoffe
- bei freiliegenden Zahnhälsen
- bei unversorgter Primär- bzw. Sekundärkaries
- bei Restaurationen mit offenen Rändern

### Nebenwirkungen:

Es kann kurzzeitig zu Empfindlichkeiten der Schleimhaut oder der Zähne kommen. Diese verschwinden in der Regel nach Beendigung oder Unterbrechung der Behandlung innerhalb kurzer Zeit.

### Anwendung:

Die Anamnese, Feststellen der Indikation, Bestimmen der Behandlungsdauer, Durchführung sowie die Kontrolle der Zahnaufhellung mit VivaStyle Gel erfolgt professionell in der Zahnarztpraxis.

### Step by step:

#### Vorbehandlung:

Vor der Anwendung des VivaStyle Gels sollte eine gründliche Anamnese und Professionelle Zahnreinigung erfolgen.

#### Schienenherstellung:

Sorgfältig hergestellte Schienen optimieren die Wirkung des Aufhellungsprozesses. Optimal angepasste Schienen verbessern den Komfort für die Patienten und reduzieren die Möglichkeit von Irritationen der Schleimhaut. Es empfiehlt sich ausschließlich VivaStyle Tray Material zu verwenden.

1. Abdruck nehmen, Gipsmodell herstellen und dies für die optimale linguale Adaptation trimmen
2. Das Schienenmaterial auf dem Vakuumformer erhitzen bis es sich ein bis zwei Zentimeter tief verformt, auf das Gipsmodell senken und Vakuum 30 Sekunden wirken lassen

3. Nach dem Abkühlen des Schienenmaterials, Schiene von dem Modell nehmen und überschüssiges Material abschneiden
4. Schiene sorgfältig mit einer feinen Schere oder Skalpell vom Gingivalrand, ca. 0,5mm, trimmen
5. Schiene zurück auf das Modell setzen, um die korrekte Passform zu prüfen. Das endgültige Ausarbeiten der Ränder kann mit Hilfe eines groben Gummipolierers erfolgen

#### **Applikation:**

1. Korrekte Passform der Schienen überprüfen
2. Kappe der wiederverschliessbaren Kanüle der Spritze abdrehen. Eine kleine Menge Gel in Richtung der labialen bzw. buccalen Fläche des jeweiligen Zahnes in die Schiene einfüllen. An den Hilfsmarkierungen orientieren; Gelmenge in der Regel ausreichend zur Befüllung von ca. je 3 Ober- und 3 Unterkieferschienen.

**Achtung:** Zuviel Gel vermeiden. Es führt weder zu schnelleren noch besseren Ergebnissen sondern kann Schleimhautirritation und Sensibilitäten begünstigen.

Nicht aufgebrauchte Spritze wieder mit der Kanülenkappe verschliessen.

3. Die mit dem Gel befüllten Schienen über die Zähne schieben.

**Achtung:** Die Schiene beim Einsetzen nicht zusammendrücken.

4. Überschüssiges Gel mit einer Watterolle oder einem Papiertuch entfernen -- nicht herunter schlucken!

5. Festlegen der Applikationszeit. In der Regel reichen 20 bis 30 min pro Durchgang aus. Entsprechend der individuellen Anforderungen kann die Anwendung wiederholt werden.

**Achtung:** während des Tragens der Schienen darf der Patient nicht essen, trinken bzw. rauchen.

6. Nach der Behandlung die Schienen entfernen.
7. Gelreste entfernen, gründlich spülen.
8. Die Schienen mit einer Zahnbürste unter fließendem Wasser reinigen.
9. Für weitere Applikationszyklen Schritte 2 bis 8 wiederholen.

#### **Tip:**

Die Behandlung mit VivaStyle 30% Gel kann als Initialbehandlung dienen und vom Patienten zuhause mit einem niedriger konzentrierten Gel fortgesetzt werden.

#### **Hinweise:**

- Die Patienten sollten auf folgende Punkte speziell hingewiesen werden:
  - direkt im Anschluss an die Behandlung sollte der Patient den Konsum von Kaffee, Tee, Rotwein und Cola-Getränken sowie Rauchen vermeiden bzw. zumindest reduzieren, um der Möglichkeit von Verfärbungen vorzubeugen
  - vom Verzehr von Zitrusfrüchten und Obstsaften ist am Tag der Behandlung abzuraten, da sie Sensibilitäten fördern können
- Mehr Gel als gezeigt in die Schiene zu applizieren, führt nicht zu schnelleren Ergebnissen, sondern kann Sensibilitäten fördern
- Die VivaStyle-Anwendung sollte vor der Versorgung mit neuen zahnfarbenen Restaurationen erfolgen, da sich die entsprechenden Materialien nicht mitaufhellen lassen. Die VivaStyle-Behandlung sollte dabei mindestens 2 Wochen zurückliegen bevor definitive zahnfarbene Restaurationen gelegt werden. Bereits vorhandene Restaurationen passen nach der Behandlung eventuell nicht mehr zu den aufgehellten Zähnen und sind gegebenenfalls zu ersetzen.

## Warnhinweis:

VivaStyle Gel enthält Carbamidperoxid und wirkt reizend. Haut-, Schleimhaut- und Augenkontakt vermeiden. Nach Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und Arzt konsultieren.

## Lagerungshinweise:

- Lagerung bei 2-8°C
- VivaStyle Gel Spritzen vor Hitze und Sonnenlicht schützen
- VivaStyle Gel Spritzen nicht gefrieren
- Lagerstabilität: siehe Verfallsdatum

## Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

09/2007

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# VivaStyle® 30%

Français

## Mode d'emploi

### Description :

VivaStyle est un gel de blanchiment pour les dents colorées. Il s'utilise conjointement avec une gouttière thermoformée réalisée au cabinet dentaire. Le traitement s'effectue au cabinet dentaire, par un chirurgien dentiste.

### Composition :

Propylène glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, essence de menthe forte.

### Indication :

- Blanchiment sur dents vivantes
- Blanchiment sur dents dévitalisées

Il est possible de blanchir une seule dent ou toute une arcade.

Le traitement de blanchiment au cabinet dentaire peut être associé à un traitement ambulatoire. Un gel VivaStyle d'une concentration plus faible est utilisé pour les applications en ambulatoire.

### L'origine de ces colorations peut être :

- médicamenteuse (exemple : tétracycline, minocycline)
- une fluorose
- des dépôts alimentaires
- des modifications dues à l'âge

### Contre-indications :

VivaStyle ne doit pas être utilisé :

- pendant la grossesse et l'allaitement

- pour le blanchiment de dents d'enfant
- en cas de forte consommation de tabac
- en cas de forte consommation d'alcool
- en cas d'allergie connue à l'un des composants
- en présence de collets dénudés
- en présence de caries primaires et secondaires non soignées
- dans le cas de restaurations présentant des hiatus marginaux

### Effets secondaires :

Il a été constaté une irritation temporaire de la muqueuse ou une légère sensibilité passagère des dents. Généralement celle-ci disparaît rapidement après l'interruption ou à la fin du traitement.

### Utilisation :

Le diagnostic, détermination des indications, durée du traitement et espacement des séances de contrôles sont réalisés au cabinet dentaire par le praticien.

### Étape par étape :

#### Soins préalables :

Avant d'appliquer VivaStyle, procéder à un diagnostic complet médical et dentaire et à un polissage professionnel des dents.

#### Réalisation de la gouttière :

La qualité de réalisation de la gouttière influence fortement la réussite du blanchiment. La précision d'adaptation de la gouttière améliore le confort du patient et réduit le risque d'irritation de la gencive. Il est recommandé d'utiliser exclusivement le matériau pour gouttière VivaStyle.

1. Prendre une empreinte, couler un modèle en plâtre et procéder aux retouches pour obtenir une adaptation linguale optimale.
2. Chauffer le matériau élastomère pour gouttière sur l'appareil de thermoformage jusqu'à ce qu'il atteigne 1 à 2 cm d'épaisseur. L'ajuster sur le modèle en plâtre et le placer sous vide pendant 30 secondes.
3. Après refroidissement, retirer la gouttière du modèle et éliminer les excédents de matériau.
4. A l'aide de ciseaux fins ou d'un scalpel, ajuster soigneusement la gouttière à 0,5 mm du bord gingival.
5. Replacer la gouttière sur le modèle afin de contrôler la bonne adaptation. Procéder à la finition des bords avec une pointe à polir à grosse granulométrie.

### Application :

1. Contrôler la bonne adaptation de la gouttière.
2. Dévisser le bouchon de l'embout de la seringue. Déposer une petite quantité de gel sur la face vestibulaire à l'intérieur de chaque dent de la gouttière. S'aider des repères sur la seringue pour extruder le matériau. Une seringue permet normalement de remplir environ 3 gouttières haut et bas.

**Note :** Ne pas mettre une quantité trop importante de produit dans la gouttière. Mettre plus de produit ne donnera pas de résultats meilleurs ni plus rapides, et peut provoquer des sensibilités.

Replacer le bouchon sur l'embout de la seringue après chaque utilisation.

3. Mettre en place la gouttière avec le gel sur les dents du patient.

**Note :** Ne pas tordre la gouttière lors de l'insertion.

4. Retirer les excédents de gel avec du coton ou un mouchoir en papier. Empêcher le patient d'avaler du matériau !
5. Déterminer la durée d'application. Généralement, vingt à trente minutes suffisent. En fonction des exigences du patient, il est possible de répéter le traitement.  
**Note** : Le patient ne doit pas manger, boire, ni fumer tant que la gouttière est en place.
6. Retirer la gouttière à la fin du traitement.
7. Retirer les résidus de gel et rincer soigneusement.
8. Nettoyer la gouttière sous l'eau courante, à l'aide d'une brosse à dent.
9. Répéter les étapes 2 à 8 pour d'autres applications.

#### **Conseil :**

VivaStyle 30% peut être utilisé comme traitement de blanchiment initial. Le traitement peut être poursuivi par le patient, en ambulatoire, avec un gel VivaStyle moins concentré.

#### **Notes :**

- Les patients doivent être particulièrement informés des points suivants :
  - Éviter, du moins minimiser la consommation de café, thé, vin rouge, boissons à base de cola, tabac, afin de limiter le risque de coloration des dents.
  - Éviter la consommation d'agrumes et de jus de fruits le jour du traitement, qui pourraient entraîner des sensibilités.
- Mettre trop de gel de blanchiment dans la gouttière ne donnera pas de résultats meilleurs ni plus rapides, et peut provoquer des sensibilités.

- Le traitement avec VivaStyle doit être réalisé avant la réalisation des restaurations esthétiques, le blanchiment n'agissant pas sur les matériaux correspondants. Un intervalle de 2 semaines doit être observé entre le traitement VivaStyle et la réalisation des restaurations. Si, après traitement, les restaurations déjà en place ont une teinte qui ne correspond plus à celle des dents blanchies, il convient de les remplacer.

#### **Mise en garde :**

Le gel VivaStyle contient du peroxyde de carbamide qui est irritant. Éviter tout contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact, rincer abondamment la région concernée. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment avec de l'eau, et consulter un ophtalmologue.

#### **Conservation :**

- Conserver le matériau entre 2 et 8°C (36–46°F).
- Garder le gel VivaStyle à l'abri du soleil et de la chaleur.
- Ne pas soumettre les seringues VivaStyle au gel.
- Validité : voir date de péremption sur l'emballage.

#### **Conserver hors de portée des enfants ! Réservé à l'usage dentaire !**

**Date de réalisation du mode d'emploi:**  
09/2007

**Ivoclar Vivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Principauté du Liechtenstein

Ces matériaux ont été développés en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doivent être mis en œuvre selon leur mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.



# VivaStyle® 30%

Italiano

## Istruzioni d'uso

### Descrizione

VivaStyle è un gel sbiancante utilizzato per donare lucentezza ai denti. Il gel viene applicato mediante l'uso di una mascherina individuale realizzata su misura. Il trattamento è professionale e si svolge nello studio dentistico.

### Composizione

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, olio di menta.

### Indicazioni

- Sbiancamento di denti vitali discromici
- Sbiancamento di denti devitalizzati discromici

Possono essere trattati il singolo elemento o l'intera arcata dentale. Lo sbiancamento in studio può essere associato ad un trattamento domiciliare con VivaStyle gel in concentrazione inferiore.

Le discromie possono essere causate da:

- assunzione di medicinali: p.e. tetracicline e minociclina
- fluorosi
- macchie legate all'assunzione di cibo
- alterazioni dovute all'età

### Controindicazioni

L'utilizzo di VivaStyle è controindicato nei seguenti casi:

- gravidanza ed allattamento
- bambini

- forti fumatori
- forti consumatori di bevande alcoliche
- allergia ad uno dei componenti del prodotto
- colletti cervicali esposti
- carie primaria e secondaria non trattate
- restauri con fessure marginali

### Effetti collaterali

Temporaneamente si possono avere lievi irritazioni delle mucose ed un'ipersensibilità dentale. Di norma questi sintomi scompaiono rapidamente al termine del trattamento o con l'interruzione di esso.

### Utilizzo:

L'anamnesi, la definizione dell'indicazione e del tempo di trattamento, l'esecuzione ed i controlli degli effetti di sbiancamento avvengono direttamente ed in modo professionale nello studio Odontoiatrico.

### Sequenza dei passaggi

#### Pretrattamento

Prima dell'utilizzo di VivaStyle Gel si procede ad un'approfondita anamnesi del paziente e ad una detersione professionale dei denti.

#### Realizzazione della mascherina

Una mascherina realizzata con accuratezza favorisce l'azione e l'effetto del processo sbiancante, migliora il comfort del paziente e riduce il rischio di irritazione delle mucose orali. Per la realizzazione della mascherina si consiglia di utilizzare esclusivamente materiale VivaStyle.

1. Prendere l'impronta, realizzare il modello in gesso e rifilarlo per un adattamento linguale ottimale.
2. Riscaldare il materiale termoplastico della mascherina in un fornetto sotto vuoto fino a che

non si deforma di 1-2 cm, adattare al modello in gesso e riporre nel vuoto per 30 secondi.

3. Dopo il raffreddamento del materiale termoplastico, rimuovere la mascherina dal modello ed eliminare le eccedenze.
4. Ritagliare con cura la mascherina di 0,5 mm rispetto al margine gengivale, con forbici o bisturi affilati.
5. Riposizionare la mascherina sul modello per verificare l'accuratezza della calzata sui denti. La rifinitura finale dei margini può essere realizzata con gommini lucidanti ruvidi.

### Applicazione

1. Verificare che la mascherina sia perfettamente adattata ai denti.
2. Svitare il cappuccio della cannula d'applicazione della siringa. Porre un piccolo quantitativo di gel sul lato vestibolare dei denti corrispondenti della mascherina. Quando si estrude il materiale tenere come riferimento le tacche dosatrici sulla siringa. Una siringa di norma contiene gel sufficiente per tre mascherine dell'arcata superiore ed inferiore.

**Nota:** Non riempire in eccesso la mascherina. Un sovradosaggio non dà risultati migliori né accelera il trattamento, può invece indurre reazioni di sensibilizzazione.

Richiudere le siringhe del gel sbiancante con il cappuccio.

3. Collocare la mascherina con il gel sui denti del paziente.

**Attenzione:** Non premere sulla mascherina quando si inserisce sui denti.

4. Eliminare le eccedenze di gel con rulli di cotone o garza per evitare che il paziente ingerisca il gel.
5. Decidere il tempo di applicazione. Di norma bastano dai 20 ai 30 minuti. In base alle esigenze individuali, l'applicazione può essere ripetuta.

**Attenzione:** Mentre il paziente porta la mascherina non deve mangiare o bere, né fumare.

6. Rimuovere la mascherina al termine del tempo stabilito per lo sbiancamento.
7. Rimuovere i residui di gel e sciacquare accuratamente.
8. Pulire accuratamente la mascherina con uno spazzolino da denti sotto acqua corrente.
9. Ripetere i passaggi dal punto 2 a 8 per successive applicazioni.

### Consigli

Il trattamento con VivaStyle 30% Gel può servire come primo trattamento e può essere seguito da un trattamento domiciliare con Gel a concentrazioni inferiori.

### Nota:

- Avvertire i pazienti dei seguenti punti:
  - immediatamente dopo il trattamento evitare, o ridurre al minimo, il fumo, il consumo di caffè, tè, vino rosso e bevande tipo cola, per prevenire la formazione di macchie sui denti.
  - nel giorno del trattamento evitare il consumo di agrumi e succhi di frutta, che possono indurre a reazioni di sensibilizzazione.
- Un quantitativo di Gel nella mascherina maggiore di quello suggerito non porta a risultati più immediati, può invece indurre reazioni di sensibilizzazione.
- Il gel sbiancante VivaStyle dovrebbe essere applicato prima di eseguire nuovi restauri con materiali estetici, in quanto il gel sbiancante non agisce sui restauri. Il trattamento con VivaStyle andrebbe completato almeno 2 settimane prima dell'esecuzione di nuovi restauri definitivi. I restauri già esistenti potrebbero risultare cromaticamente non corrispondenti con la

colorazione più chiara dei denti e richiedere una loro sostituzione.

### Avvertenze

VivaStyle Gel contiene perossido di carbammide che è irritante. Evitare il contatto con la cute, le mucose orali e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare il medico.

### Conservazione

- Conservare il materiale a 2–8°C.
- Proteggere le siringhe VivaStyle Gel dal calore e dalla luce del sole.
- Non congelare le siringhe VivaStyle Gel.
- Stabilità: fa fede la data di scadenza.

### Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini!

#### Per esclusivo uso odontoiatrico!

### Realizzazione delle istruzioni d'uso

09/2007

### Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo odontoiatrico. Il suo impiego deve avvenire esclusivamente secondo le specifiche istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia degli attributi e non sono vincolanti.

# VivaStyle® 30%

## Español

### Instrucciones de uso

#### Descripción:

El gel de blanqueamiento dental VivaStyle se utiliza para el blanqueamiento de los dientes. El gel se aplica mediante la utilización de unas férulas individualizadas. El tratamiento lo realiza el odontólogo en la clínica.

#### Composición:

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, aceite de menta.

#### Indicaciones:

- Blanqueamiento de dientes manchados vitales
- Blanqueamiento de dientes manchados no vitales

Se pueden blanquear dientes individuales o varios dientes de una arcada.

El tratamiento de blanqueamiento en la clínica dental, puede combinarse con un tratamiento de seguimiento en casa por parte del paciente. Para las aplicaciones en casa, se utiliza gel VivaStyle con una menor concentración.

Las manchas pueden haber sido provocadas por:

- medicamentos, tales como tetraciclinas y minociclinas
- fluoruros
- sedimentos debidos a la alimentación
- cambios debidos a la edad

### **Contraindicaciones:**

VivaStyle no debe utilizarse:

- durante el embarazo y período de lactancia
- en niños
- en fumadores agudos
- en caso de alto consumo de alcohol
- en caso de alergia conocida a cualquiera de sus componentes
- en caso de cuellos expuestos
- en caso de caries primarias y secundarias sin tratar
- si existen restauraciones con desajustes marginales

### **Efectos secundarios:**

Puede aparecer, irritación temporal de las membranas mucosas o sensibilidad dental. Generalmente, esta sensibilidad desaparece poco después de finalizar o interrumpir el tratamiento.

### **Aplicación:**

El odontólogo examina el historial médico y dental del paciente, determina la indicación, prescribe la duración del tratamiento, aplica el gel de blanqueamiento y controla el proceso de blanqueamiento.

### **Instrucciones paso a paso:**

#### **Tratamiento previo:**

Antes de la aplicación del gel de blanqueamiento VivaStyle, debe examinarse minuciosamente el historial médico y dental del paciente y realizarse una limpieza dental.

#### **Confección de las férulas:**

Una férula confeccionada adecuadamente mejorará la efectividad del proceso de blanqueamiento. Las férulas que encajen perfectamente mejorarán la comodidad del paciente y reducirán la posibilidad

de irritar las membranas mucosas. Se recomienda utilizar sólo el material de férulas VivaStyle.

1. Realizar la toma de impresión, confeccionar un modelo de yeso y recortarlo para una adaptación lingual óptima.
2. Calentar el material de las férulas en un adaptador de vacío hasta que se encorve de 1 ó 2 cm (0.4 a 0.8 pulgadas), adaptarlo al modelo y colocarlo bajo vacío durante 30 segundos.
3. Después del enfriamiento, retirar la férula del modelo de yeso y eliminar el exceso de material.
4. Con escalpelo acortar cuidadosamente unos 0.5 mm de los márgenes gingivales, utilizando tijeras u hojas de bisturí.
5. Volver a colocar la férula sobre el modelo de yeso para asegurar un ajuste perfecto. La forma final y definición de la periferia se puede acompañar mediante el pulido con instrumental de acrílicos.

### **Aplicación:**

1. Controlar el correcto ajuste de la férula
2. Retirar el tapón, que se utilizará de nuevo para recuperar la hemeticidad, de la punta de aplicación de la jeringa, desenroscándolo. Aplicar una pequeña cantidad de gel hacia el lado vestibular de cada espacio del diente en la férula de blanqueamiento. Utilizar las marcas de calibre de la jeringa como guía al extraer el material; generalmente, una jeringa contiene suficiente gel para llenar aproximadamente tres férulas superiores e inferiores.

**Nota:** No aplicar demasiado gel en las férulas. Un exceso de la cantidad de gel no conlleva la obtención de mejores ni más rápidos resultados y pueden causar sensibilidad. Volver a cerrar la jeringa herméticamente, colocando el tapón sobre la punta de aplicación.

3. Colocar la férula con el gel sobre los dientes del paciente,  
**Nota:** No apretar la férula mientras se inserta.
4. Eliminar el exceso de gel con toronda de algodón o gasa – avisar al paciente de que no trague material.
5. Determinar el tiempo que el paciente debe llevar la férula. Generalmente son suficientes de 20 a 30 minutos. Dependiendo de los requisitos individuales del paciente, el proceso de blanqueamiento puede repetirse.  
**Nota:** Mientras el paciente tenga la férula puesta, no puede comer, beber ni fumar.
6. Retirar la férula una vez finalizado el proceso de blanqueamiento.
7. Eliminar todo el gel remanente y enjuagar abundantemente.
8. Limpiar la férula con el cepillo dental bajo el chorro de agua corriente.
9. Repetir desde el paso 2 al 8 para posteriores aplicaciones.

#### **Consejo:**

El blanqueamiento dental con VivaStyle 30% se puede utilizar como tratamiento de blanqueamiento inicial. El proceso de blanqueamiento lo puede continuar el paciente en su casa utilizando gel de blanqueamiento dental VivaStyle con una menor concentración.

#### **Notas**

- El paciente debería ser advertido de los siguientes puntos en particular:
  - Evitar o al menos intentar reducir el consumo de café, té, vino tinto, colas y tabaco para evitar la posibilidad de decoloraciones en los dientes.
  - Evitar la ingesta de frutos cítricos y zumos de frutas el día del tratamiento, ya que pueden provocar sensibilidad.

- Un exceso de cantidad de gel no tiene resultados mejores ni más rápidos y pueden causar sensibilidad.
- El gel de blanqueamiento VivaStyle deberá aplicarse antes de la colocación de restauraciones estéticas, ya que el gel de blanqueamiento no aclara ninguna restauración dental existente. El tratamiento con VivaStyle se deberá finalizar al menos dos semanas antes de la colocación de una nueva restauración. También puede ocurrir que restauraciones ya existentes no concuerden cromáticamente con el color más claro del diente después del tratamiento y por ello, tengan que ser repuestas.

#### **Aviso:**

El gel VivaStyle contiene peróxido de carbamida y tiene un efecto irritante. Evitar el contacto con la piel, mucosas y los ojos. En caso de contacto accidental con los ojos, lavar las zonas afectadas con abundante agua y consultar a un facultativo.

#### **Almacenamiento:**

- Conservar el material a 2–8 °C (36–46 °F)
- Proteger el gel VivaStyle del calor y luz solar
- No congelar las jeringas VivaStyle
- Ver fecha de caducidad

**¡Manténgase fuera del alcance de los niños!  
¡Sólo para uso odontológico!**

**Fecha de elaboración de las instrucciones de uso: 09/2003**

**Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein**

El producto ha sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario está obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso.

# VivaStyle® 30%

## Português

### Instruções de Uso

#### Descrição

O gel para clareamento dental VivaStyle é usado para promover o branqueamento dos dentes. O gel deve ser aplicado por intermédio de moldeira pré-fabricada. O tratamento deve ser conduzido pelo dentista no consultório dental.

#### Composição

Propylene glycol, carbamido peróxido (30%), água, carbômero, óleo de hortelã-pimenta.

#### Indicação

- Clareamento de dentes vitais escuros.
- Clareamento de dentes desvitalizados escuros.

O clareamento pode ser individual ou para uma série de dentes. O tratamento de clareamento em consultório dental pode ser combinado com o tratamento caseiro, realizado pelo paciente. Um gel de VivaStyle, de baixa concentração, deve ser usado para estas aplicações efetuadas em casa.

As descolorações podem ser causadas por:

- medicamentos, como tetraciclina e minociclina.
- fluorose.
- pigmentos relacionados com alimentos.
- alterações dependentes da idade.

#### Contra-indicação

Não empregar VivaStyle nos seguintes casos:

- mulheres grávidas ou lactantes.

- crianças.
- pacientes que fumam excessivamente.
- pacientes que consomem grande quantidade de bebidas alcoólicas.
- pacientes que possuem comprovada alergia a qualquer um dos componentes do material.
- pacientes que possuem dentes com áreas cervicais expostas.
- pacientes que possuem cáries primárias e secundárias não tratadas.
- pacientes que possuem coroas e pontes com fendas marginais.

#### Efeitos colaterais

A irritação temporária da mucosa ou a sensibilidade dos dentes podem ocorrer. Normalmente, estes efeitos colaterais desaparecem em curto espaço de tempo, após o término ou a descontinuação do tratamento.

#### Procedimentos de aplicação

O dentista examina a história médica e dental do paciente, determina a indicação, prescreve a duração, aplica o gel para clareamento e monitora o processo de clareamento.

#### Instruções passo a passo

##### Pré-tratamento

Antes da aplicação do gel de clareamento dental VivaStyle, a história médica e dental do paciente deve ser cuidadosamente examinada. No pré-tratamento, deve ser efetuada a limpeza profissional dos dentes do paciente.

##### Confecção da moldeira

Uma moldeira, apropriadamente fabricada, aumenta a efetividade do processo de clareamento. As moldeiras bem definidas melhoram o conforto do

paciente e reduzem as possibilidades de irritação da mucosa. É aconselhável empregar somente o material de moldeira VivaStyle.

1. Tomar a impressão, vaziar gesso pedra e desgastar o modelo, para tornar possível a perfeita adaptação lingual.
2. No formador de vácuo, aquecer o material para moldeira, até que ocorrer uma vergadura de 1 a 2 cm (0,4 a 0,8 de polegada), adaptar sobre o modelo de gesso e manter sob vácuo, durante 30 segundos.
3. Depois do resfriamento, retirar a moldeira do modelo de gesso e remover o excesso de material.
4. De modo cuidadoso, encurtar a moldeira (0,5 mm) em relação às margens gengivais, usando lâminas ou tesouras finas.
5. Reposicionar a moldeira sobre o modelo de gesso para checar o ajuste de adaptação. O acabamento final, definindo a área periférica, pode ser realizado com um polidor para acrílico.

### Aplicação

1. Verificar o correto ajuste de adaptação da moldeira.
2. Remover a tampa da ponta de aplicação da seringa. Colocar uma pequena quantidade de gel sobre o lado vestibular de cada espaço dental reproduzido pela moldeira de clareamento. Durante a extrusão do material, usar as marcas calibradas da seringa como guias. Normalmente, uma seringa contém gel suficiente para preencher aprox. três moldeiras superiores e inferiores.

**Nota:** Não aplicar muito gel nas moldeiras. O preenchimento excessivo não promove resultados mais rápidos ou melhores e pode causar sensibilidade.

Fechar as seringas, que ainda possuem gel de clareamento, reposicionando a tampa na ponta de aplicação da seringa.

3. Colocar a moldeira, com o gel, sobre os dentes do paciente.  
**Nota:** Durante a ação de posicionamento, não comprimir a moldeira.
4. Usar um rolo de algodão ou tecido para remover o excesso de gel. Prevenir o paciente para não engolir o material.
5. Determinar quanto tempo o paciente deve usar a moldeira. Normalmente, de vinte a trinta minutos são suficientes. Dependendo das características individuais do paciente, o processo de clareamento pode ser repetido.  
**Nota:** O paciente não deve comer, beber ou fumar, enquanto estiver usando a moldeira.
6. Após o término do processo de clareamento, remover a moldeira.
7. Desbastar os excedentes do gel, lavar bem.
8. Limpar a moldeira com escova de dentes e água corrente.
9. Repetir os passos de 2 a 8 para aplicações posteriores.

### Informação

O clareamento dental com VivaStyle® 30 % deve ser usado como tratamento inicial de clareamento. O processo de clareamento pode ser continuado pelo paciente em sua própria casa, utilizando o gel de clareamento VivaStyle de baixa concentração.

### Observações

- Em particular, lembrar, ao paciente, os seguintes pontos:
  - Evitar, ou pelo menos minimizar, o consumo de café, chá, vinho tinto e refrigerantes, para prevenir a pigmentação e descoloração dos dentes.

- Evitar o consumo de frutas cítricas e sucos de frutas, porque podem promover sensibilidade.
- O preenchimento da moldeira com excesso do gel de clareamento dental não promove resultados mais rápidos ou melhores e pode causar sensibilidade.
- O gel de clareamento dental VivaStyle deve ser aplicado antes da confecção de novas restaurações estéticas, porque o gel de clareamento não promove o branqueamento das restaurações já existentes. O tratamento com VivaStyle® deve ser terminado duas semanas antes da colocação de uma nova restauração. Após o tratamento com o gel, as restaurações existentes poderão exibir cores diferentes em relação aos dentes clareados e, deste modo, suas substituições serão necessárias.

### **Advertência**

VivaStyle Gel contém peróxido de carbamida e é irritante. Evitar o contato do gel com pele, mucosa e olhos. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com copiosa quantidade de água e consultar o médico.

### **Armazenagem**

- Conservar o material entre 2–8 °C (36–46°F).
- Proteger o gel VivaStyle do calor e da luz solar.
- Não congelar as seringas do VivaStyle.
- Ver prazo de validade para a vida útil.

### **Manter fora do alcance das crianças.**

**Somente para uso odontológico.**

### **Data de elaboração destas Instruções de Uso:**

09/2007

## **Ivoclar Vivadent AG** **FL-9494 Schaan/Liechtenstein**

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.



# VivaStyle® 30%

Svenska

## Bruksanvisning

### Beskrivning

VivaStyle tandblekningsgel används för att göra missfärgade tänder ljusare. Gelen appliceras i en individuellt anpassad skena. Behandlingen utförs på klinik av tandläkare/tandhygienist.

### Sammansättning

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carborner, pepparmintolja.

### Indikation

- Blekning av missfärgade vitala tänder.
- Blekning av missfärgade icke vitala tänder

Enstaka tänder eller flera tänder i samma tandrad kan blekas.

Blekningsbehandlingen på klinik kan kombineras med en uppföljningsbehandling som utförs av patienten i hemmet. En lägre koncentration av VivaStyles blekningsgel används vid blekning hemma.

Missfärgningar kan vara orsakade av:

- medicinerig med t ex tetracyclin eller minocyklin
- fluoros
- födoämnen
- ålder

### Kontraindikationer

VivaStyle gel skall inte användas av:  
– gravida eller ammande kvinnor

- barn
- patienter med stor konsumtion av tobak
- patienter med stor konsumtion av alkohol
- patienter med känd allergi mot någon av beståndsdelarna i materialet
- tänder med exponerade tandhalsar
- tänder med obehandlad primär- eller sekundärkaries
- kronor och broar med stora glipor cervikalt

### Sidoeffekter

Temporär irritation på munslemhinnan eller sensistivitet på tänderna kan uppstå. Dessa biverkningar försvinner vanligtvis inom en kort tid efter avslutad behandling.

### Applikationsförfarande

Tandläkaren/tandhygienisten undersöker patientens medicinska och dentala bakgrund. Därefter fastställs rätt indikation, behandlingstiden föreskrivs, gelen appliceras och blekprocessen övervakas.

### Steg-för-steg instruktioner

#### Innan behandlingen påbörjas

Innan applicering av VivaStyle blekningsgel, skall anamnesen vara genomgången och en professionell tandrengöring skall vara utförd.

#### Tillverkning av skena

En rätt tillverkad skena förbättrar effektiviteten av blekningsprocessen. Noggrant anpassad skena ger patienten en god komfort och minskar risken för irritation i slemhinnorna.

1. Ta ett alginatavtryck, tillverka en gipsmodell och trimma den för optimal lingual adaption.
2. Värm plastplattan i en vakumpressmaskin tills den hänger ca: 1–2 cm. För sedan ner den uppvärmda plattan på modellen och starta

vakuum proceduren, låt proceduren fortgå i 30 sekunder.

3. Låt plasten svalna innan den tas bort från modellen och avlägsna överskottsmaterial.
4. Trimma sedan skenan, lämna dock kvar 0,5 mm av plasten ovanför gingival- kanten, använd en sax eller skalpell.
5. Placera åter skenan på modellen för att kontrollera passformen. För finjustering använd en akrylpolerare.

## Applikation

1. Kontrollera att skenan passar
2. Avlägsna skruvkorken från den återförslutningsbara sprutan genom att vrida på den. Placera en liten mängd gel mot den facialsidan av varje tand i blekningsskenan. Använd kalibreringsmarkeringarna på sprutan som en guide när materialet extruderas, en spruta innehåller normalt tillräckligt med gel för att fylla ungefär tre över- och underskenor.

**Notera:** Applicera inte för mycket gel i skenan. Överfyllning resulterar inte i snabbare eller bättre resultat, snarare kan det orsaka irritation på slemhinnan.

Återförslutning av sprutor som fortfarande innehåller gel sker genom att skruvkorken sätts tillbaka på applikationsspetsen.

3. Placera skenan med gel över patientens tänder.  
**Notera:** Kläm inte på skenan när den sätts på plats
4. Avlägsna överskottsgel med en bomullsrulle eller papper- förhindra att patienten sväljer materialet.
5. Beräkna hur lång tid patienten skall bära skenan. Tjuugo till trettio minuter är vanligen tillräckligt. Blekningsbehandlingen kan upprepas om patienten så önskar.

**Notera:** Patienten får inte äta, dricka eller röka under tiden som skenan används.

6. Avlägsna skenan när föreskriven blekningstid är uppnådd.
7. Avlägsna kvarvarande gel och skölj noggrant.
8. Rengör skenan med en tandborste under rinnande vatten.
9. Upprepa steg 2 till 8 vid fler applikationer.

## Tips

Tandblekning med VivaStyle 30% kan användas som en initial behandling, för att sedan följas upp med en hemmablekningsbehandling med en lägre koncentration av VivaStyle.

## Notera

- Patienten skall speciellt uppmärksammas på följande punkter:
  - Att undvika, eller åtminstone minska intaget av kaffe, te, rött vin och Coladrycker under behandlingen, för att minska risken för missfärgningar
  - Att undvika konsumtion av citrusfrukter och fruktjuicer under behandlingsdagen eftersom de kan förorsaka ilningar i tänderna.
- Överfyllning av skenan resulterar inte i snabbare eller bättre resultat, utan kan förorsaka irritation i slemhinnan.
- Utbyte av kompositfyllningar skall inte utföras innan en blekbehandling med VivaStyle påbörjas. VivaStyle tandblekning bleker ej kompositfyllningar. Efter avslutad tandblekningsbehandling bör fyllningsbyte inte påbörjas förrän efter 14 dagar. Det kan hända att redan existerande kompositfyllningar bör ersättas med nya p.g.a. att dessa ej matchar den nya tandfärgen.

## Varning

VivaStyle gel innehåller karbamidperoxid och är irriterande. Undvik kontakt med hud, slemhinnor och ögon. Om kontakt uppstår: tvätta området rikligt med vatten. Vid kontakt med ögonen skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp.

## Förvaring

- Förvara materialet i 2-8° C
- Skydda VivaStyle gelsprutor från värme och solljus
- Frys inte VivaStyle gelsprutor
- Se utgångsdatum för hållbarhet

**Förvaras utom räckhåll för barn.  
Endast för dentalt bruk!**

**Informationen är sammanställd:  
09/2007**

**Ivoclar Vivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

# VivaStyle® 30%

Dansk

## Brugsanvisning

### Beskrivelse:

VivaStyle er en gel til blegning af misfarvede tænder. Gelen appliceres ved hjælp af en individuelt fremstillet skinne. Behandlingen udføres på klinikken af en professionel.

### Indhold:

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, pebermynteolie.

### Indikation:

- Blegning af misfarvede vitale tænder
- Blegning af misfarvede rodbehandlede tænder

Både enkelte tænder såvel som hele tandbuen kan bleges.

Klinikblegningen kan kædes sammen med en hjemmeblegning ved hjælp af VivaStyle i lav koncentration.

Misfarvningerne kan være forårsaget af:

- Medicinforbrug, f.eks. Tetracyclin, Minocyclin
- Fluorose
- Ernæringsbetingede aflejringer
- Aldersbetingede forandringer

### Kontraindikation:

VivaStyle gel må ikke anvendes:

- Under graviditet og amning
- På børn
- På storrygere
- På alkoholikere

- Ved kendt allergi mod et af indholdsstofferne
- Ved eksponerede tandhalse
- Ved ubehandlet primær- og sekundærkaries
- Ved restaureringer med utætte kanter

### **Bivirkninger:**

Kan medføre forbigående irritation af slimhinder og følsomme tænder. Disse symptomer forsvinder som regel kort tid efter afbrydelse eller afslutning af behandlingen.

### **Anvendelse:**

Anamnesen, fastlæggelse af indikation, fastlæggelse af behandlingstiden, gennemførelse såvel som kontroller af tandblegningen med VivaStyle gel udføres professionelt i tandlægepraksis.

### **Step by step:**

#### **Forbehandling:**

Inden anvendelsen af VivaStyle gelen bør der optages en grundig anamnese og udføres en professionel tandrensning.

#### **Skinnefremstilling:**

Omhyggeligt fremstillede skinner optimerer virkningen af blegeprocessen. Optimalt tilpassede skinner forbedrer patientens komfort og reducerer muligheden for irritation af slimhinden. Det anbefales udelukkende at anvende VivaStyle Tray materiale.

1. Aftryk tages, gipsmodel fremstilles og denne trimmes til optimal lingual adaptation.
2. Skinnematerialet opvarmes i vakuumformeren til det deformeres en til to centimeter nedad, dernæst sænkes det nedover gipsmodellen og vakuum aktiveres i 30 sekunder.
3. Efter afkøling af skinnematerialet fjernes skinnen fra modellen og overflødt materiale klippes af.

4. Skinnen trimmes til ca. 0,5 mm fra gingivakanten med en fin saks eller skalpel.
5. Skinnen sættes tilbage på modellen for at kontrollere præcisionen. Den sidste bearbejdning af kanterne kan udføres med en grov gummipolerer.

### **Applikation:**

1. Skinnens pasform kontrolleres
2. Hætten fjernes fra forenden af sprøjten. En lille portion gel fyldes i skinnen ved hver enkelt tand i den faciale flade. Brug hjælpemarkeringsne på sprøjten til orientering. Mængden af gel rækker som regel til fyldning af ca. tre overkæbe- og underkæbeskinner.  
**Bemærk:** undgå at fylde for meget gel i skinnen. Overfyldning fører hverken til hurtigere eller bedre resultater men kan medføre slimhindeirritationer og følsomme tandhalse. Sprøjter der ikke er tomme lukkes igen med hætten.
3. Placering af den fyldte skinne over tænderne.  
**Bemærk:** Skinnen må ikke trykkes sammen ved placering.
4. Fjernelse af overskydende gel med en vatrulle eller papirserviet – må ikke sluges!
5. Applikationstiden fastlægges. Som regel er 20 til 30 min. per gang tilstrækkeligt. Afhængig af de individuelle krav kan anvendelsen gentages.  
**Bemærk:** under anvendelse af skinnen må patienten ikke spise, drikke eller ryge.
6. Fjernelse af skinnen og rengøring efter behandling.
7. Fjern alt resterende gel og skyl grundig.
8. Skinnen rengøres med en tandbørste under rindende vand.
9. Hvis der ønskes yderligere applikationer gentages punkt 2 til 8.

### **Tip:**

Behandling med VivaStyle 30% gel kan tjene som initialbehandling og fortsættes med hjemmeblegning med en gel med lav koncentration.

### **Bemærkninger:**

- Patienten skal specielt gøres opmærksom på følgende punkter:
  - Efter behandlingen bør konsumering af kaffe, te, rødvin, cola såvel som rygning undgås eller i det mindste reduceres for at forebygge misfarvninger.
  - Lige efter behandlingen bør der ikke indtages citrusfrugter og frugtsaft da det kan medføre hypersensibilitet.
- Det fører ikke til hurtigere resultater at applicere mere gel i skinnen, til gengæld øges risikoen for hypersensibilitet.
- Anvendelsen af VivaStyle bør iværksættes inden behandling med nye tandfarvede restaureringer eftersom de pågældende restaureringer ikke lader sig blege. VivaStyle-behandlingen skal være afsluttet senest 2 uger før udførelse af nye tandfarvede restaureringer. Eksisterende restaureringer passer efter blegning eventuelt ikke længere til farven på de blegede tænder og skal i givet fald udskiftes.

### **Advarsel:**

VivaStyle gel indeholder carbamidperoxid og virker lokalirriterende. Undgå kontakt med hud, slimhinder og øjne. Kommer materialet i øjnene skylles straks med store mængder vand og der søges læge.

### **Opbevaring:**

- Opbevares ved 2-8°C
- VivaStyle gel sprøjter beskyttes mod varme og direkte sollys
- VivaStyle gel sprøjter må ikke nedfryses.
- Holdbarhed: se udløbsdato

**Opbevares utilgængeligt for børn.  
Kun til dentalt brug.**

**Fremstilling af brugsanvisning:  
09/2007**

**IvoclarVivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

# VivaStyle® 30%

Suomi

## Käyttöohjeet

### Kuvaus

VivaStyle hampaiden valkaisugeeliä käytetään kirkastamaan värjäytyneitä hampaita. Geeli annostellaan yksilöllisen lusikan avulla. Hoidon suorittaa hammaslääkäri vastaanotollaan.

### Koostumus

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, piparminttu-öljyä.

### Indikaatiot

- Värjäytyneiden vitaalien hampaiden valkaisu
- Värjäytyneiden ei-vitaalien hampaiden valkaisu

Valkaisu voidaan suorittaa sekä yksittäisille hampaille että koko hampaistolle.

Hammaslääkärin vastaanotolla tehtyä valkaisuhoitoa voidaan jatkaa kotihoidolla, jonka potilas tekee itse. Kotihoitoon käytetään VivaStyle:ä, jonka konsentraatio on matalampi.

Värjäymiä voivat aiheuttaa:

- lääkitykset kuten tetrasykliini ja minosykliini
- fluoroosi
- ruokaperäiset värit
- iän mukanaan tuomat muutokset

### Kontraindikaatio

VivaStyle geeliä ei tule käyttää seuraavissa tapauksissa:

- raskaana olevat tai imettävät naiset
- lapset

- runsaasti tupakoivat potilaat
- runsaasti alkoholia käyttävät potilaat
- potilaat, joiden tiedetään olevan allergisia jollekin tämän materiaalin ainesosalle
- paljastuneille hammaskauloille
- hampaille, joissa primaari- tai sekundaarikariesta ei ole hoidettu
- potilaille joilla on restauraatioita, joissa on saumavuotoja

### Sivuvaikutukset

Ohimenevää ienärstyystä tai hampaiden herkkyyttä saattaa esiintyä. Nämä sivuvaikutukset häviävät yleensä nopeasti käsittelyn tai sen keskeyttämisen jälkeen.

### Käyttö

Hammaslääkäri tutustuu potilaan lääketieteellisiin ja hammaslääketieteellisiin tietoihin, määrittää indikaation, määrää hoitajakson pituuden, annostelee valkaisugeelin ja valvoo valkaisuitoimenpidettä.

### Käyttö vaihe vaiheelta

#### Esikäsitely

Ennen VivaStyle hampaiden valkaisugeelin käytön aloittamista hammaslääkärin tulee tutustua potilaan sekä lääketieteellisiin että hammaslääketieteellisiin tietoihin huolellisesti, ja potilaan hampaat tulee puhdistaa vastaanotolla.

#### Lusikan valmistus

Asianmukaisesti valmistettu lusikka parantaa valkaisun tehoa. Hyvin istuvat lusikat parantavat potilasmukavuutta ja vähentävät limakalvon ärsytysriskiä. Parhainta olisi käyttää ainoastaan VivaStyle lusikkamateriaalia.

1. Ota jäljennös, valmista kipsimalli ja viimeistelee se optimaalisesti lingvaalisesti istuvaksi.
2. Kuumenna lusikkamateriaalia vakuuminmuotoilulaitteessa, kunnes se taipuu 1–2 cm (0.4–0.8 tuumaa) mukautuen mallille ja aseta vakuumiin 30 sekunniksi.
3. Kun materiaali on jäähtynyt, poista lusikka kipsimallilta ja poista ylimäärämateriaali.
4. Trimmaa lusikkaa huolellisesti siten, että se ulottuu n. 0.5 mm päähän gingivaalireunoista käyttämällä pieniä saksia tai leikkausterää.
5. Aseta lusikka takaisin kipsimallille ja tarkista istuvuus. Lopullinen muotoilu ja takaosan määritys voidaan tehdä karkealla akryylikiillottimella.

## Käyttö

1. Tarkista lusikan tarkka istuvuus.
2. Poista korkki ruiskun uudelleensuljettavasta annostelukärjestä kiertämällä se irti. Aseta vähäinen määrä geeliä valkaisuusikkasi jokaisen hampaan kasvojenpuoleiselle puolelle. Käytä ruiskun kalibrointimerkkejä apuna pursottaessasi materiaalia ruiskusta; ruiskun sisältämä geeli riittää tavallisesti noin kolmeen ylä- ja alalusikkaan.

**Huomautus:** Älä annostelee liian paljon geeliä lusikkaan. Liian suuret geelimäärät eivät nopeuta toimenpidettä eivätkä paranna tuloksia vaan saattavat aiheuttaa herkkyyttä.

Kun olet poistanut annostelukärjen, sulje vielä valkaisuageeliä sisältävät ruiskut ruiskun korkilla.

3. Aseta geelillä täytetty lusikka potilaan hampaille.  
Huomautus: Älä purista lusikkaa asettaessasi sitä paikalleen.
4. Poista ylimääräigeeli vanupallolla tai paperilla. Estä potilasta nielemästä materiaalia!
5. Määrittele kuinka kauan potilas pitää lusikkaa suussa. 20–30 minuuttia päivässä tavallisesti riittää. Potilaan yksilöllisten tarpeiden vaatiessa

voidaan valkaisu suoritetaan uudestaan.

**Huomautus:** Potilas ei saa syödä, juoda tai polttaa lusikan ollessa suussa.

6. Poista lusikka suusta valkaisu-toimenpiteen päätyttyä.
7. Poista kaikki jäännösgeeli ja huuhtelee huolellisesti.
8. Puhdista lusikka hammasharjalla juoksevan veden alla.
9. Toista vaiheet 2-8 seuraavien hoitokertojen aikana.

## Vihje

Valkaisu käyttämällä VivaStyle 30 % voidaan suorittaa ensivalkaisuna. Potilas voi itse jatkaa valkaisu kotona käyttämällä VivaStyle valkaisu-geeliä, jonka konsentraatio on matalampi.

## Huomautuksia

- Potilaita tulee muistuttaa erityisesti seuraavista seikoista:
  - Kahvin, teen, punaviinin ja kolajuomien käyttöä sekä tupakointia tulee välttää tai ainakin minimoida, koska nämä saattavat aiheuttaa hampaiden värjäytymistä.
  - Sitrushedelmien ja hedelmämeijerijä nauttimista tulee välttää, sillä ne saattavat osaltaan lisätä sensitiivisyyttä.
- Liian suuret geelimäärät eivät nopeuta toimenpidettä eivätkä paranna tuloksia vaan saattavat aiheuttaa herkkyyttä.
- VivaStyle hampaiden valkaisuageeliä tulee käyttää ennen uusien hampaanväristen täytteiden asettamista, koska hampaiden valkaisuageeli ei valkaise vanhoja täytteitä. VivaStyle hoito tulee olla loppuunsaoritettu vähintään kaksi viikkoa ennen uuden täytteen asettamista. Vanhojen täytteiden väri ei välttämättä soinnu käsiteltyjen hampaiden vaaleampaan väriin, minkä vuoksi vanhat täytteet saatetaan joutua vaihtamaan.

## Varoituis

VivaStyle geeli sisältää karbamiini-peroksidia ja on ärsyttävää. Välttää geelin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Silmäkontaktin sattuessa huuhtelee välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin hoitoon.

## Säilytys

- Säilytää materiaali 2–8°C (36–46°F):en lämpötilassa.
- Suojaa VivaStyle geeli kuumuudelta ja auriongonvalolta.
- Älä anna VivaStyle geeliruiskujen jäätyä.
- Katso käyttöikä eräntymispäiväyksestä.

**Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!  
Säilytää lasten ulottumattomissa!**

## Tiedot päivitetty

09/2007

**Ivoclar Vivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän.

# VivaStyle® 30%

Norsk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse:

VivaStyle er en gel som brukes til bleking av tenner. Den appliseres ved hjelp av en individuelt tilpasset skinne. Behandlingen foregår profesjonelt hos tannlegen.

### Sammensetning:

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, peppermynnteolje.

### Indikasjoner:

- Bleking av misfargede vitale tenner
- Bleking av misfargede avitale tenner

Både enkelttenner og hele tannrekken kan blekes. Bleking hos tannlegen kan følges opp med hjemmebehandling ved hjelp av lavkonsentrert VivaStyle Gel.

Misfargingene kan være forårsaket av:

- Medikamenter, f.eks. Tetracyclin, Minocyclin
- Fluorose
- Ernæringsbetingede avleiringer
- Aldersbetingede forandringer

### Kontraindikasjoner:

VivaStyle Gel skal ikke brukes:

- under graviditet og amming
- av barn
- av personer som røyker mye
- ved høyt alkoholkonsum
- ved kjent allergi mot ett av stoffene i innholdet



- ved bare tannhals
- ved ubehandlet primær- eller sekundærkaries
- ved restaureringer med åpne kanter

### **Bivirkninger:**

Det kan oppstå kortvarig irritasjon i slimhinnene og tennene kan forbigående bli overfølsomme. Den forsvinner som regel kort tid etter at behandlingen er avsluttet eller avbrutt.

### **Bruk:**

Anamnese, fastsettelse av indikasjon, bestemmelse av behandlingsvarighet, gjennomføring samt kontroll av tannblekingen med VivaStyle Gel gjøres profesjonelt hos tannlege.

### **Trinn for trinn:**

#### **Forbehandling:**

Før bruken av VivaStyle-gelen bør det opptas en grundig anamnese og utføres profesjonell tannrensing.

#### **Fremstilling av skinner:**

Omhyggelig fremstilte skinner optimerer virkningen av blekeprosessen. Optimalt tilpassede skinner forbedrer komforten for pasientene og reduserer faren for irritasjoner i slimhinnene. Det anbefales å bruke utelukkende VivaStyle Tray-materiale.

1. Ta avtrykk, lag gipsmodell og tilpass den til optimal lingval adaptasjon.
2. Varm opp skinnematerialet på vakuumformen til det deformeres en til to centimeter dypt, senk det på gipsmodellen og la vakuumet virke i 30 sekunder.
3. Etter at skinnematerialet er avkjølt, tas skinnen av modellen og overflødig materiale skjæres vekk.

4. Trim skinnen omhyggelig med en fin saks eller skalpell fra gingival-kanten, ca. 0,5 mm.
5. Sett skinnen tilbake på modellen og kontroller at passformen er korrekt. Den endelige bearbeidningen av kantene kan gjøres ved hjelp av en grov gummipolerer.

### **Applisering:**

1. Kontroller at passformen til skinnene er korrekt.
2. Skru av hetten på kanylen til sprøyten. Fyll en liten mengde gel i skinnen i retning den labiale eller bukkale flaten til den respektive tannen. Orienter deg etter hjelpemarkeringene; gelmengden er som regel tilstrekkelig til å fylle ca. 3 over- og 3 underkjeveskinner.  
**Advarsel:** Unngå for mye gel. Det fører verken til raskere eller bedre resultat, men kan derimot gi slimhinneirritasjon og overfølsomhet. En ikke oppbrukt sprøyte lukkes igjen med kanylehetten.
3. Skinnen som er fylt med gel, skyves over tennene.  
**Advarsel:** Ikke trykk sammen skinnen når den settes inn.
4. Overflødig gel fjernes med en bomullsrull eller et papir – må ikke svelges!
5. Fastsettelse av appliseringstid. Som regel er det nok med 20 til 30 min. per gjennomgang. Bruken kan gjentas i samsvar med de individuelle kravene.  
**Advarsel:** Pasienten må ikke spise, drikke eller røyke mens vedkommende har skinnene på tennene.
6. Etter behandlingen fjernes skinnene.
7. Fjern all resterende gel og skyll godt.
8. Skinnene rengjøres med en tannbørste under rennende vann.
9. For videre appliseringsrunder gjentas trinn 2 til 8.

### **Tips:**

Behandlingen med VivaStyle 30 % Gel kan brukes som initialbehandling og fortsettes av pasientene hjemme med en lavkonsentrert gel.

### **Merk:**

- Pasientene bør gjøres spesielt oppmerksom på følgende punkter:
  - Direkte i tilknytning til behandlingen bør pasienten unngå å drikke kaffe, te, rødvin og coladrikker samt å røyke, eller i det minste redusere det, for å forebygge risikoen for misfarginger.
  - Det frarådes å spise sitrusfrukter og å drikke fruktsafter på behandlingsdagen, siden de kan øke sensibiliteten
- Å applisere mer gel i skinnen enn det som er vist, fører ikke til raskere resultat, men kan derimot øke sensibiliteten.
- Bruken av VivaStyle bør skje før pasienten får nye tannfargede restaureringer, siden de materialene ikke kan blekes. VivaStyle-behandlingen bør skje minst 2 uker før det legges permanente tannfargede restaureringer. Eksisterende restaureringer passer kanskje ikke lenger til de blekede tennene etter behandlingen og må eventuelt skiftes ut.

### **Advarsel:**

VivaStyle Gel inneholder karbamidperoksid og virker irriterende. Unngå kontakt med hud, slimhinner og øyne. Får man stoffet i øynene, skylk straks grundig med store mengder vann og kontakt lege.

### **Lagingsinstruks:**

- Lagres ved 2–8 °C.
- VivaStyle Gel-sprøyter må beskyttes mot varme og sollys.
- VivaStyle Gel-sprøyter tåler ikke frost.
- Lagringsstabilitet: se holdbarhetsdatoen.

## **Oppbevares utilgjengelig for barn! Bare til odontologisk bruk!**

**Bruksanvisningen er skrevet:  
09/2007**

**Ivoclar Vivadent AG**  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Materialet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må bearbeides i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

# VivaStyle® 30%

Nederlands

## Productinformatie

### Omschrijving:

VivaStyle is een gel die wordt gebruikt om tanden en kiezen witter te maken. De gel wordt aangebracht met behulp van een individueel vervaardigde lepel. De professionele behandeling wordt in de tandartspraktijk uitgevoerd.

### Samenstelling:

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, pepermuntolie.

### Indicatie:

- Witter maken van verkleurde vitale tanden en kiezen
- Witter maken van verkleurde avitale tanden en kiezen

Het materiaal kan zowel voor het witter maken van afzonderlijke tanden als voor een hele rij tanden worden gebruikt. Het witter maken van de tanden en kiezen in de tandartspraktijk kan worden gekoppeld aan een zelfbehandeling thuis met laaggeconcentreerde VivaStyle-gel.

Verkleuringen kunnen veroorzaakt worden door:

- Medicijngebruik, bijv. tetracycline en minocycline
- Fluorose
- Voedselaanslag
- Met ouderdom gepaard gaande veranderingen

### Contra-indicaties:

VivaStyle-gel mag niet worden toegepast:

- gedurende de zwangerschap en het geven van borstvoeding
- bij kinderen
- bij zware rokers
- bij patiënten met een hoog alcoholgebruik
- bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor een van de bestanddelen van VivaStyle
- bij patiënten met blootliggende tandhalzen
- bij niet-behandelde primaire of secundaire cariës
- bij restauraties met open randen

### Bijwerkingen:

Het kan tijdelijke irritatie van de slijmvliezen en overgevoelige tanden veroorzaken. Deze overgevoeligheid verdwijnt doorgaans binnen korte tijd na het beëindigen of onderbreken van de behandeling.

### Toepassing:

De anamnese, de indicatie en de duur van de behandeling worden in de tandartspraktijk door de tandarts vastgesteld. Ook het witter maken van de tanden en kiezen met de VivaStyle-gel en de controle ervan dienen hier te worden uitgevoerd.

### Stap voor stap:

#### Voorbehandeling:

Voordat de VivaStyle-gel wordt toegepast, moet een goede anamnese plaatsvinden en moet het gebit professioneel worden gereinigd.

#### Vervaardigen van de lepel:

Zorgvuldig vervaardigde lepels leiden tot een optimaal verloop van de witmaakprocedure. Daarnaast zorgen lepels die optimaal aangepast zijn voor meer comfort voor de patiënt en verminderen zij de kans

op irritatie van het slijmvlies. We raden aan uitsluitend VivaStyle Tray-materiaal te gebruiken.

1. Maak een afdruk en vorm een gipsmodel dat optimaal linguaal kan worden geadapteerd.
2. Verhit het lepelmateriaal op de vacuümvormer tot het een à twee centimeter diep vervormd is, leg het materiaal op het gipsmodel en laat het onder vacuüm gedurende 30 sec. inwerken.
3. Neem nadat het lepelmateriaal is afgekoeld de lepel van het model en snijd overtollig materiaal af.
4. Knip of snijd de lepel met een kleine schaar of een mesje zorgvuldig bij (ca. 0,5 mm) vanaf de gingivale rand.
5. Breng de lepel opnieuw op het model aan om de juiste pasvorm te kunnen vaststellen. De eindafwerking van de randen kan worden gedaan met een grof polijstinstrument van rubber.

#### Applicatie:

1. Controleer of de pasvorm van de lepel goed is.
2. Draai het kapje van de hersluitbare canule van de spuit. Vul de lepel met een kleine hoeveelheid gel in de richting van de labiale of buccale oppervlakken van de tand of kies. Let daarbij op de hulpmarkeringen. De hoeveelheid gel is doorgaans voldoende voor het vullen van telkens ca. 3 bovenkaak- en 3 onderkaaklepels.

**Attentie:** Gebruik niet te veel gel. Dit leidt namelijk niet tot snellere of betere resultaten en kan irritatie van de slijmvliesen en gevoeligheid tot gevolg hebben.

Sluit een spuit die nog niet leeg is weer af met het canulekapje.

3. Schuif de met gel gevulde lepel over de tanden of kiezen.

**Attentie:** Druk de lepel tijdens het plaatsen niet samen.

4. Verwijder overtollige gel met een wattenrolletje of een papieren doekje. Voorkom inslikking!
5. Stel de applicatietijd vast. Doorgaans is 20 à 30 minuten per behandeling voldoende. Al naargelang de individuele vereisten kan de behandeling worden herhaald.  
**Attentie:** tijdens het dragen van de lepel mag de patiënt niet eten, drinken of roken.
6. Verwijder de lepel na de behandeling.
7. Verwijder achtergebleven gel en reinig grondig.
8. Reinig de lepel met een tandenborstel onder stromend water.
9. Herhaal voor verdere applicatie stap 2 tot en met 8.

#### Tip:

De behandeling met VivaStyle-30%-gel kan als beginbehandeling dienen, waarna de patiënt de behandeling thuis met een gel met een lagere concentratie kan voortzetten.

#### Opmerkingen:

- Wijs de patiënten in het bijzonder op de volgende punten:
  - Direct na de behandeling dient de patiënt geen of zo weinig mogelijk koffie, thee, rode wijn of cola te drinken en niet of zo weinig mogelijk te roken om verkleuring te voorkomen.
  - Op de dag van behandeling dient het gebruik van citrusvruchten en vruchtensappen te worden vermeden, omdat die overgevoeligheid kunnen bevorderen.
  - Indien meer gel wordt toegepast dan bij de uitleg is aangegeven, geeft dit geen sneller resultaat; het kan echter wel tot overgevoeligheid leiden
- VivaStyle moet voor het aanbrengen van nieuwe tandkleurige restauraties worden toegepast, omdat de desbetreffende materialen niet witter

# VivaStyle® 30%

Ελληνικά

gemaakt kunnen worden. De behandeling met VivaStyle moet ten minste twee weken vóór het aanbrengen van de definitieve tandkleurige restauraties hebben plaatsgevonden. De kans bestaat dat reeds bestaande restauraties na de behandeling niet meer bij de witter gemaakte tanden passen. Deze moeten in dat geval worden vervangen.

## Waarschuwing:

VivaStyle-gel bevat carbamideperoxide en is irriterend. Vermijd aanraking met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Spoel bij aanraking met de ogen deze onmiddellijk grondig met water schoon. Raadpleeg tevens een arts.

## Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport:

- Temperatuur bij opslag: 2-8°C
- Spuiten met VivaStyle-gel niet blootstellen aan hoge temperaturen en zonlicht.
- Spuiten met VivaStyle-gel niet invriezen.
- Houdbaarheid: zie vervaldatum.

## Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de tekst:  
09/2007

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

## Οδηγίες χρήσεως

### Περιγραφή

Το ζελέ λεύκανσης δοντιών VivaStyle χρησιμοποιείται για το άνοιγμα της απόχρωσης των δοντιών. Το ζελέ εφαρμόζεται με τη βοήθεια ενός εξατομικευμένου δισκαρίου. Η θεραπεία πραγματοποιείται από τον οδοντιατρικό επαγγελματία στο ιατρείο.

### Σύνθεση

Propylene glycol, carbamide peroxide (30%), aqua, carbomer, και έλαιο μέντας.

### Ενδείξεις

- Λεύκανση των αποχρωματισμένων ζωντανών δοντιών.
- Λεύκανση των αποχρωματισμένων μη ζωντανών δοντιών.

Μπορούν να λευκανθούν μεμονωμένα δόντια ή δόντια σε σειρά.

Η θεραπεία λεύκανσης στο οδοντιατρείο μπορεί να συνδυαστεί με θεραπεία στο σπίτι από τον ασθενή. Ζελέ VivaStyle χαμηλότερης συγκέντρωσης χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές στο σπίτι.

Αποχρωματισμός μπορεί να προκληθεί από:

- Φάρμακα, όπως τετρακυκλίνη και μινοκυκλίνη.
- Φθορίωση.
- Κηλίδες από τροφές.
- Αλλαγές εξαρτώμενες από την ηλικία.

## Αντενδείξεις

Το ζελέ VivaStyle δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από:

- Έγκυες ή θηλάζουσες γυναίκες.
- Παιδιά.
- Ασθενείς που είναι βαριοί καπνιστές.
- Ασθενείς που καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες οιοπνευματωδών ποτών.
- Ασθενείς που είναι γνωστό ότι είναι αλλεργικοί σε κάποιο από τα συστατικά του υλικού.
- Ασθενείς με αυχενικές αποκαλύψεις.
- Ασθενείς με αθεράπευτες αρχικές ή δευτερογενείς τερηδόνες
- Ασθενείς που έχουν αποκαταστάσεις με περιεμφρακτικό χώρο.

## Παρενέργειες

Μπορεί να υπάρξει προσωρινός ερεθισμός της, λεννογόνου μεμβράνης, ή ευαισθησία των δοντιών. Αυτές οι παρενέργειες συνήθως υποχωρούν μετά από μικρό χρονικό διάστημα, αφού τελειώσει ή διακοπεί η θεραπεία.

## Διαδικασία εφαρμογής

Ο οδοντιατρικός επαγγελματίας εξετάζει το ιατρικό και οδοντιατρικό ιστορικό του ασθενή, καθορίζει την ένδειξη, ορίζει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας, εφαρμόζει το ζελέ λεύκανσης και ελέγχει τη διαδικασία λεύκανσης.

## Οδηγίες βήμα-βήμα

### Προεργασία

Πριν από την εφαρμογή του ζελέ λεύκανσης VivaStyle εξετάζεται το ιατρικό και οδοντιατρικό ιστορικό του ασθενή, και πραγματοποιείται επαγγελματικός καθαρισμός δοντιών.

## Κατασκευή δισκαρίων

Ένα δισκίο κατάλληλα κατασκευασμένο θα βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας λεύκανσης. Δισκία με καλή εφαρμογή θα είναι άνετα για τον ασθενή και θα μειώσουν την πιθανότητα ερεθισμού του βλεννογόνου. Είναι ενδεδειγμένο να χρησιμοποιηθεί μόνο το υλικό δισκαρίων VivaStyle.

1. Ξεκινήστε με τη λήψη αποτυπώματος. Κατασκευάστε γύψινο εκμαγείο και διαμορφώστε το για βέλτιστη γλωσσική προσαρμογή.
2. Θερμάνετε το φύλλο δισκαρίου στη συσκευή κατασκευής εν κενώ, έως ότου δημιουργηθεί κοίλανση 1 έως 2 εκατ. Προσαρμόστε το φύλλο στο εκμαγείο και θέστε εν κενώ για 30 δευτερόλεπτα.
3. Μετά από την ψύξη, απομακρύνετε το δισκίο από το εκμαγείο και αφαιρέστε τις περισείες.
4. Διαμορφώστε προσεκτικά τα όρια του δισκαρίου, ώστε να τελειώνει περίπου 0,5 χιλ. από την παρυφή των ούλων, χρησιμοποιώντας είτε λεπτό ψαλίδι είτε νυστέρι.
5. Τοποθετήστε το δισκίο στο εκμαγείο για να αξιολογήσετε την ακρίβεια της εφαρμογής. Η τελική διαμόρφωση και ο καθορισμός της περιφέρειας μπορεί να επιτευχθεί με ελαστικό στίλβωσης ακρυλικού.

### Εφαρμογή

1. Ελέγξτε την ακρίβεια εφαρμογής του δισκαρίου.
2. Αφαιρέστε το καπάκι από το άκρο της σύριγγας. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα ζελέ στην προστομακική πλευρά κάθε εντυπωμένου

δοντιού στο δισκίο. Χρησιμοποιήστε τα σμαδία βαθμολόγησης στη σύριγγα ως οδηγό κατά την εξώθηση του υλικού. Μία σύριγγα περιέχει συνήθως αρκετό ζελέ για να γεμίσει περίπου τρία δισκία της επάνω και τρία δισκία της κάτω γνάθου.

**Σημείωση:** Μην εφαρμόζετε μεγάλη ποσότητα ζελέ στα δισκία. Η υπερπλήρωση δεν οδηγεί σε γρηγορότερα ή καλύτερα αποτελέσματα, και μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία.

Ξανακλείστε τις σύριγγες που περιέχουν ζελέ, επανατοποθετώντας το καπάκι.

3. Τοποθετήστε το δισκίο με το ζελέ επάνω στα δόντια του ασθενή.

**Σημείωση:** Μη συμπιέζετε το δισκίο κατά την τοποθέτηση.

4. Απομακρύνετε τις περίσσειες του ζελέ με τολύπη βάμβακος ή χαρτομάντιλο. Αποτρέψτε τον ασθενή από την κατάποση του υλικού.
5. Καθορίστε πόσο καιρό ο ασθενής πρέπει να φοράει το δισκίο. Είκοσι έως τριάντα λεπτά είναι συνήθως ικανοποιητικά. Ανάλογα με την περίπτωση και τις απαιτήσεις του ασθενή, η διαδικασία λεύκανσης μπορεί να επαναληφθεί.  
**Σημείωση:** Ο ασθενής δεν πρέπει να φάει, να πει ή να καπνίσει φορώντας το δισκίο.
6. Αφαιρέστε το δισκίο αφού έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία λεύκανσης.
7. Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα ζελέ και ξεττλύντε καλά.
8. Καθαρίστε το δισκίο με μια οδοντόβουρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
9. Επαναλάβετε το βήμα 2 έως 8 για τις επόμενες εφαρμογές.

## Συμβουλή

Το λευκαντικό ζελέ VivaStyle 30% μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο αρχικό στάδιο της θεραπείας. Η διαδικασία λεύκανσης μπορεί να συνεχιστεί από τον ασθενή, χρησιμοποιώντας στο σπίτι ζελέ λεύκανσης VivaStyle® χαμηλότερης συγκέντρωσης.

## Σημειώσεις

- Οι ασθενείς πρέπει να θυμούνται τα ακόλουθα σημεία:
  - Να αποφεύγουν, ή να προσπαθούν τουλάχιστον να ελαχιστοποιούν την κατανάλωση καφέ, τσαγιού, κόκκινου κρασιού, αναψυκτικών τύπου colas και το κάπνισμα για να αποτρέψουν την πιθανότητα δυσχρωμιών στα δόντια.
  - Να αποφεύγουν την κατανάλωση εσπεριδοειδών και χυμών φρούτων την ημέρα της θεραπείας, δεδομένου ότι μπορεί να οδηγήσουν σε ευαισθησία.
- Η υπερπλήρωση δεν οδηγεί σε γρηγορότερα ή καλύτερα αποτελέσματα, και μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία.
- Το ζελέ λεύκανσης VivaStyle πρέπει να εφαρμόζεται πριν από την αποκατάσταση ή την έμφραξη δοντιών με «λευκά» υλικά, επειδή το ζελέ λεύκανσης δεν λευκαίνει τις υπάρχουσες οδοντικές αποκαταστάσεις. Η θεραπεία με VivaStyle πρέπει να ολοκληρωθεί τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την τοποθέτηση μιας νέας αποκατάστασης. Οι υπάρχουσες αποκαταστάσεις μπορεί να μην ταιριάζουν με την ανοικτότερη απόχρωση των δοντιών μετά από τη θεραπεία και πιθανόν να πρέπει να αντικατασταθούν.

## **Προειδοποίηση**

Το ζελέ VivaStyle περιέχει υπεροξειδίο του καρβαμιδίου το οποίο είναι ερεθιστικό.

Αποφύγετε την επαφή του ζελέ με το δέρμα, τους βλεννογόνους ιστούς και τα μάτια. Εάν υπάρξει επαφή με τα μάτια, πλύντε τις περιοχές με άφθονη ποσότητα νερού και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

## **Αποθήκευση**

- Αποθηκεύετε το υλικό σε θερμοκρασία 2–8°C (36–46°F).
- Προστατεύετε το ζελέ VivaStyle από τη θερμότητα και το φως του ήλιου.
- Μην παγώνετε τις σύριγγες VivaStyle.
- Δείτε την ημερομηνία λήξης και παρατηρήστε τις πληροφορίες για τη θερμοκρασία.

## **Κρατήστε μακριά από τα παιδιά!**

### **Μόνο για οδοντιατρική χρήση!**

## **Ημερομηνία προετοιμασίας τω οδηγιών:**

09/2007

## **Ivoclar Vivadent AG**

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδιευμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.



# Ivoclar Vivadent worldwide

## **Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45  
www.ivoclarvivadent.com.au

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Bremschstr. 16  
Postfach 223  
A-6706 Bürs  
Austria  
Tel. +43 5552 624 49  
Fax +43 5552 675 15  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Ltda.**

Rua Geraldo Flausino Gomes,  
78 – 6.º andar Cjs. 61/62  
Bairro: Brooklin Novo  
CEP: 04575-060 São Paulo – SP  
Brazil  
Tel. +5511 5102 2020  
Fax. +5511 5102 4704  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent Inc.**

2785 Skymark Avenue, Unit 1  
Mississauga  
Ontario L4W 4Y3  
Canada  
Tel. +1 905 238 5700  
Fax +1 905 238 5711  
www.ivoclarvivadent.us.com

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Rm 603 Kuen Yang  
International Business Plaza  
No. 798 Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200030  
China  
Tel. +86 21 5456 0776  
Fax. +86 21 6445 1561  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Calle 134 No. 7-8-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent SAS**

B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52  
www.ivoclarvivadent.fr

## **Ivoclar Vivadent GmbH**

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26  
www.ivoclarvivadent.de

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd**  
114, Janki Centre  
Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road,  
Andheri (West)  
Mumbai 400 053  
India  
Tel. +91 (22) 673 0302  
Fax. +91 (22) 673 0301  
www.ivoclarvivadent.firm.in

## **Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s**

Via Gustav Flora, 32  
39025 Naturno (BZ)  
Italy  
Tel. +39 0473 67 01 11  
Fax +39 0473 66 77 80  
www.ivoclarvivadent.it

## **Ivoclar Vivadent K.K.**

1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2  
Col. Condesa  
06170 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +52 (55) 5062-1000  
Fax +52 (55) 5062-1029  
www.ivoclarvivadent.com.mx

## **Ivoclar Vivadent Ltd**

12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 630 61 48  
www.ivoclarvivadent.co.nz

## **Ivoclar Vivadent**

**Polska Sp. z o.o.**  
ul. Jana Pawła II 78  
PL-01-501 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69  
www.ivoclarvivadent.pl

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
Derbeneskaja Nabereshnaja 11W  
115114 Moscow  
Russia  
Tel. +7495 913 66 16  
Fax +7495 913 66 15  
www.ivoclarvivadent.ru

## **Ivoclar Vivadent**

**Marketing Ltd.**  
180 Paya Lebar Road  
# 07-03 Yi Guang Building  
Singapore 409032  
Tel. 65-68469183  
Fax 65-68469192  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent S.A.**

c/Emilio Muñoz, 15  
Esquina c/Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. + 34 91 375 78 20  
Fax + 34 91 375 78 38  
www.ivoclarvivadent.com

## **Ivoclar Vivadent AB**

Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 93 930  
Fax +46 8 514 93 940  
www.ivoclarvivadent.se

## **Ivoclar Vivadent UK Limited**

Ground Floor Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SE  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 78 80  
Fax +44 116 284 78 81  
www.ivoclarvivadent.co.uk

## **Ivoclar Vivadent, Inc.**

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
www.ivoclarvivadent.us.com